

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 20

**Illustration:** Nach dem kalten Krieg die kalten Reisen  
**Autor:** Urs [Studer, Frédéric]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

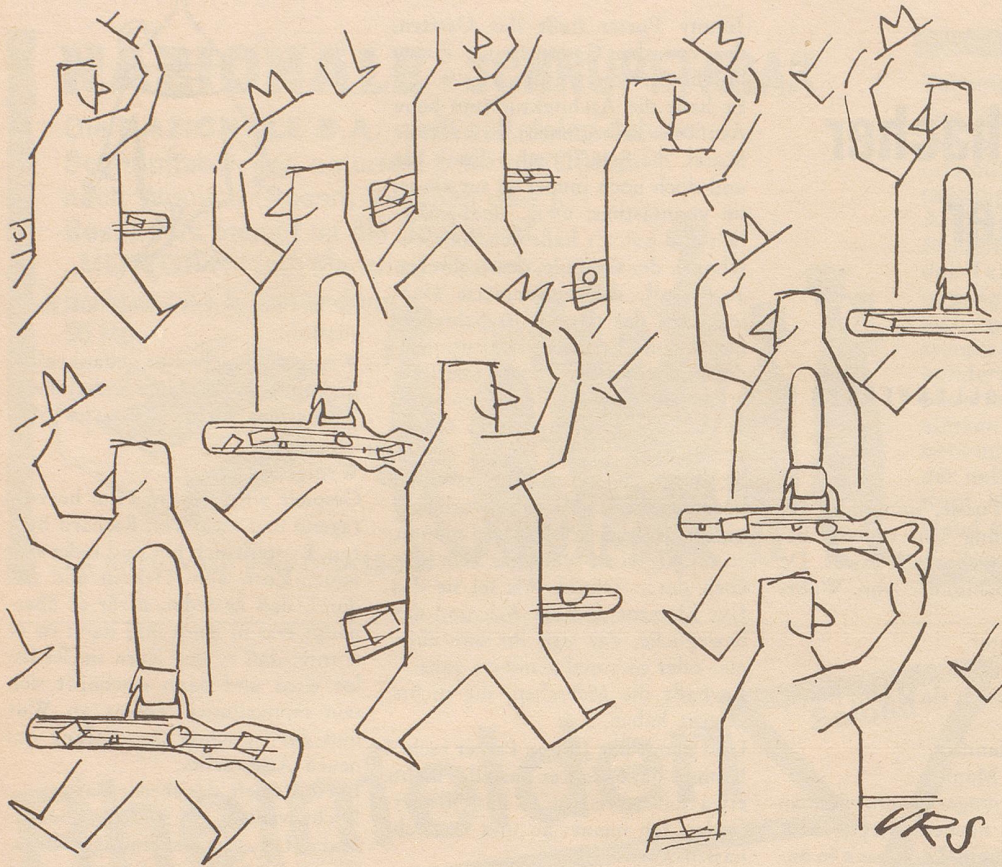
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

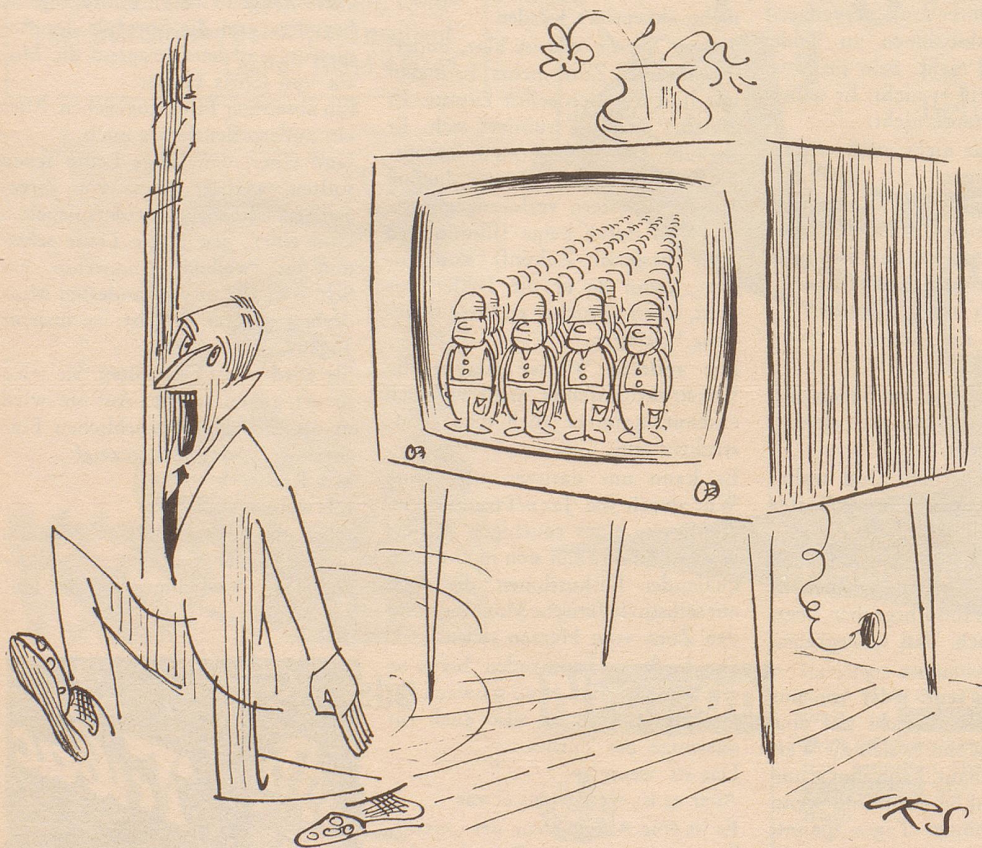
**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Nach dem kalten Krieg die kalten Reisen



General a. D. «Mirr nach!»

## Die Schlagzeile

Sie prangt auf der Titelseite einer kulturell besonders hochstehenden Schweizer Zeitung:  
ICH SAH CHESSMAN STERBEN!

\*

Ein tüchtiger Zeitungsverkäufer ruft auf dem Perron:

«Chess- Chess- Chess!

Vergast! O yes!

Wer will es miterleben? Vollständige Orientierung von einem, der dabei war!

Spannung! Spannung!

Chess- Chess- Chess!

Vergast! O yes!»

\*

«Hören Sie doch auf mit Ihren Sprüchen!» sage ich.

«Wieso? Ich muß doch Zeitungen verkaufen, verstehen Sie, wenn's beliebt. Das ist Geschäft! Chess-Chess- ...»

«Daß Sie sich nicht schämen. Schon diese Schlagzeile da, und dazu das, was Sie ausrufen – jeder anständige Mensch empört sich drüber.»

«Haben Sie eine Ahnung! Daß ich nicht lache! Da, schauen Sie doch!» Er verkauft drei Zeitungen zusammen, gleich drauf wieder eine; das Geschäft blüht.

\*

«Chess- Chess- Chess- ...»

Ein Mann und eine Frau kommen das Perron entlang.

«Geschmacklos, diese Schlagzeile! Und hörst du, was der dort ausruft? Aber mich interessiert doch, was im Blatt steht. Warte!» Der Mann macht eine Wendung Richtung Zeitungsverkäufer .....

.... da zupft ihn ein Fremder am Aermel:

«Excusez, s geit mi nüt a, aber we der weit hälle, aß es uf der Wält wider aständiger zuegit, de chau-fid Ihr die Nummere da nid!» – lüftet den Hut und geht zum Zug. Unschlüssig zögert das Paar. Der Zeitungsverkäufer wird aufmerksam:

«Eine Zeitung, der Herr?»

Was geschieht wohl jetzt?

«Komm!» sagt der Mann, nimmt seine Begleiterin am Arm und sie gehen weiter.

\*

Der Zeitungsverkäufer geht den Zug entlang, seine Stimme hallt durch den Bahnhof:

«Chess- Chess- Chess!

Vergast! O yes!

Spannung! Spannung!»

Das ist halt sein Geschäft, verstehen Sie, wenn's beliebt! Er muß nun einmal seine Zeitung verkaufen, die Zeitung mit der Schlagzeile:

ICH SAH CHESSMAN STERBEN!

Maria Aebersold